



Capítulo III

La Despedida De Ur

"¡Hii!" Un chillido agudo resonó por un rincón de un túnel débilmente iluminado por una piedra incandescente verde, en algún lugar de las profundidades del Laberinto del Gran Orcus.

"¿Qué pasa, Shizuku-chan?"

Kaori Shirasaki, miembro del grupo del héroe, se giró hacia su amiga de toda la vida, una expresión de desconcierto en su cara. No era característico de Shizuku Yaegashi entre toda la gente gritar así.

"U-Umm... no es nada. Sólo me sorprendí cuando una gota de agua cayó sobre mi cuello, eso es todo".

"Ya veo. Fufu."

Shizuku torpemente apartó la mirada. Kaori se rió cuando se dio cuenta de que su estoica amiga se había asustado por una simple gota de agua.

A pesar de que los monstruos podían atacarlos en cualquier momento, no parecía tan exagerado asustarse por un escalofrío repentino que corría por el cuello. Sobre todo, porque el grupo estaba atravesando pisos desconocidos. Pero Kaori no pudo evitar encontrar la vergüenza de su amiga por su error.

Pensando que podría haber algún juego sucio en el trabajo, Shizuku miró a hurtadillas a Kaori. Estaba caminando con un aire relajado, pero a pesar de ello seguía vigilando de cerca lo que la rodeaba.

¿Era sólo mi imaginación entonces? Pero ha estado sucediendo más y más frecuentemente... ¿Quizás Kaori no es la que hace esas cosas y yo sólo estoy cansada? Pero entonces... Shizuku cayó profundamente en sus pensamientos.



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SERFERETA SKORUGVOD DE SERBICASIVOD
世界最強

Traducción
Morlan

La causa de su grito no tenía nada que ver con el agua que caía sobre ella. Si eso hubiera sido suficiente para asustarla, no habría llegado a ser la comandante de vanguardia del grupo de los héroes.

La verdadera razón fue...

"¡Hya!"

"¿Shizuku-chan?"

"¿Shizuku?"

"¿Shizushizu?"

El grito de Shizuku fue más fuerte que antes. No fue sólo Kaori la que se dio cuenta esta vez. Kouki Amanogawa, su amigo de la infancia y el héroe del grupo del héroe, se dio cuenta, junto con su profesora de la barrera, Suzu Taniguchi. El mejor amigo de Kouki, Ryutarou Sakagami, y la mejor amiga de Suzu, Eri Nakamura, también lo notaron, junto con Jugo Nagayama, Kentarou Nomura, Ayako Tsuji, Mao Yoshino, Kousuke Endou, Daisuke Hiyama, Yoshiki Saitou, Reichi Kondou y Shinji Nakano. Nagayama y Hiyama eran los líderes de sus respectivas unidades, y todo el grupo se detuvo mientras miraban a Shizuku.

Aún commocionada por lo que acababa de ver, Shizuku habló con voz vacilante.

"Había una máscara de demonio. Justo ahí, una máscara de demonio, no había una máscara de demonio-san flotando en el aire." Los demás se quedaron aún más perplejos cuando Shizuku añadió "-san" a la máscara del demonio. Cada uno de ellos sacó sus artefactos y cautelosamente barrió sus alrededores.

"Shizuku... ¿dónde lo viste? ¿Ese monstruo parecido a una máscara de demonio?" Preguntó Kouki y empezó a derramar maná en su espada, haciendo que brillase de blanco puro. Incluso usando su habilidad de **[Sentir Presencia]** no podía sentir ningún monstruo cerca. Sudor frío cayó por su frente mientras consideraba la posibilidad de que se enfrentasen a monstruos lo suficientemente hábiles como para evadir su **[Sentir Presencia]**

Sin embargo, Shizuku no sintió el nerviosismo de Kouki, y en su lugar miró sospechosamente a Kaori.



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SERFERETA SKORUGVOD DE SERBICASVOD
世界最強

Traducción
Morlan

"...Ummm lo vi flotando detrás de Kaori..."

"¿¡Eh!? ¿¡Yo!? De ninguna manera, ¿dónde? ¿¡Dónde está!?"

Kaori empezó a entrar en pánico. Dio la vuelta en su sitio con la cabeza hacia atrás, como un perro persiguiendo su propia cola, buscando la máscara que Shizuku había visto. La túnica de su traje revoloteaba a su alrededor, dando la ilusión de que estaba bailando.

Las adorables travesuras de Kaori combinadas con la expresión de disculpa de Shizuku sirvieron para drenar la tensión del cuerpo de Kouki.

"Lo siento. Creo que sólo estoy viendo cosas".

"Bueno, estamos en lo profundo de un oscuro calabozo. No te preocupes, Shizuku. Prefiero que digas algo cada vez que creas que ves algo que fallar al notar una emboscada. Meld-san dijo lo mismo, ¿recuerdas?"

Kouki dio una palmadita tranquilizadora a Shizuku en el hombro, y los otros miembros del grupo asintieron todos de acuerdo.

Han progresado constantemente y ahora se encuentran en la planta septuagésima octava. El confiable comandante del cuerpo de caballeros, Meld Loggins, no se veía por ninguna parte.

Él, junto con un séquito de elites cuidadosamente escogidas estaban esperando en el piso setenta. Habían descubierto un círculo de teletransportación que iba desde allí hasta el piso treinta. Este fue el primer atajo que descubrieron en este laberinto, así que Meld y sus caballeros se aseguraron de protegerlo para garantizar un pasaje seguro.

Aunque Meld y sus caballeros eran los más fuertes que el reino tenía para ofrecer, se habían visto obligados a retirarse alrededor del piso setenta. A pesar de que sus habilidades habían crecido a medida que continuaban explorando, los monstruos a los que se enfrentaron en la segunda mitad de los setenta habían demostrado ser demasiado fuertes para que los caballeros los manejaran, y habían dejado que los estudiantes progresaran por su cuenta.

Antes de que partieran solos, Meld les había repetido una y otra vez todos los consejos y trucos que había aprendido sobre el calabozo, hasta el punto de que Kouki y los demás se habían cansado de sus regaños.



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SERFERETA ENCONTRADA DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

En algún momento empezó a sonar menos como un caballero y más como su madre, diciendo cosas como "¿Todos ustedes tienen pañuelos? Asegúrate de no buscar comida en el calabozo, ¿de acuerdo? Si comes algo extraño, asegúrate de escupirlo de una vez", y así sucesivamente. En algún momento dejaron de ser trucos sobre el calabozo, y simplemente se quejaron, diciendo cosas como "¿Estás seguro de que tu equipo es lo suficientemente bueno?" El tesoro del Reino, la espada sagrada, ya no había sido lo suficientemente buena para Meld, que fue vencido por la preocupación.

"¡Estos son los mejores tesoros que tu reino tiene para ofrecer!" Kouki y los demás habían respondido.

Pero al final, parecía que este incidente había sido sólo Shizuku viendo cosas.

"Supongo que hasta tú te asustas a veces, ¿eh, Shizuku?"

"Nunca pensé que oiría a Shizuku decir 'máscara de demonio-san'... Este es realmente un día para recordar."

"Suzu, por favor, deja de reírtte así..."

El grupo reanudó la búsqueda. Kouki tomó la delantera, con Shizuku y Kaori siguiéndole. Shizuku continuó mirando a hurtadillas a Kaori mientras caminaban.

"Oye, Kaori."

"¿Qué pasa, Shizuku-chan?"

"¿Estás bien?"

"¿?"

Kaori inclinó la cabeza, confundida, sin entender lo que Shizuku quería decir. Sin embargo, un segundo después, su cara se puso pálida y le hizo una pregunta a Shizuku con voz temblorosa.

"S-Shizuku-chan. No me digas que esa cosa sigue detrás de mí. Shizuku-chan, ¿cuánto tiempo ha estado ahí? ¡He sido maldecida!?"



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SERFERETA SKORUGVOD DE SERBICASIVOD
世界最強

Traducción
Morlan

"¡No, no es eso! No veo nada, ¡no te preocupes!"

"¿En serio?"

Kaori continuó mirando por encima de su hombro asegurándose de que no había nada allí. Era como si al caminar a casa solo uno sintiera que había alguien detrás de ella, y mirara hacia atrás sólo para no ver a nadie. Incluso sabiendo que no hay nadie siguiéndolos, se sienten paranoides. Kaori era terrible con cosas espantosas como fantasmas y demonios, por lo que tenía doble miedo de la "máscara de demonio-san" que Shizuku había visto.

Pero cuando miró hacia atrás por enésima vez, Kaori vio una sombra negra en el rabillo de su ojo.

"Aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaah es la máscara del demonio-saaaaaaaaaaaan!"

"Espera, ¿qué...?"

Kaori dio un estridente grito, cerró los ojos, y empezó a mover salvajemente su bastón. Un segundo después, sintió un ruido sordo al golpear algo, y uno de los estudiantes masculinos gritó.

"¡Kousuke!"

"¿¡Así que ahí es donde te escondías!?"

"Endou-kun acaba de salir volando."

"¡Wow, realmente tiene algo de tiempo de vuelo allí!"

La persona a la que Kaori había confundido con una máscara de demonio-san había sido en realidad Kousuke Endou, miembro del grupo de Nagayama y la persona más discreta del mundo. Tenía una presencia tan débil que antes de que se los llevaran a Tortus, incluso las puertas automáticas de Japón lo habían ignorado.

Su trabajo, acertadamente, era Asesino.



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SERFERETA SKORUGVOD DE SERBICASIVOD
世界最強

Traducción
Morlan

Había sido amigo de Jugo y Kentarou durante años, pero incluso ellos decían "Espera, ¿adónde ha ido Kousuke?" "¿El baño, tal vez?" "Pero él estaba aquí..." casi todos los días, incluso cuando estaba parado junto a ellos. Incluso antes de haber sido convocado, su invisibilidad había sido prácticamente una superpotencia, pero después de llegar a Tortus, había perfeccionado aún más sus habilidades de sigilo.

Tanto es así que, a pesar de que había estado justo detrás de Kaori, directamente en su línea de visión cada vez que ella se daba la vuelta, ni siquiera se había dado cuenta de él.

Ver su expresión llorosa cada vez que se daba la vuelta había sido malo para su corazón. El latido de su corazón se aceleró a niveles peligrosos, y decidió por la seguridad de su salud que debía moverse a otro lugar. Pero justo cuando había empezado a hacerlo, Kaori se había dado la vuelta, vislumbrándolo por el rabillo de su ojo... resultando en que le dieran una bofetada.

Lo que era malo para su salud en un sentido diferente.

"¿¡Eh!? ¿¡Endou-kun!? Awawa, ¡lo siento mucho!" Parecía que la verdadera identidad de la máscara de demonio-san había sido Endou. La fuerza del golpe de Kaori le había hecho caer, y estaba sentado sobre sus rodillas, aturdido. Avergonzada, se acercó a él y le lanzó un hechizo de curación. Miró hacia la distancia mientras el ligero maná de Kaori le envolvía. Parecía realmente lamentable.

Kaori se disculpó una y otra vez, inclinando su cabeza lo más bajo posible, antes de que Kousuke finalmente respondiese.

"Está bien, de verdad. Estoy acostumbrado... Y, además, Hiyama está empezando a darme miradas de miedo." Eso solo sirvió para que pareciese más lamentable, y Jugo se acercó a consolarle. Finalmente, el mejor explorador del grupo volvió a ser apto para el servicio, y volvieron a explorar el piso setenta y ocho.

"Siento haberte asustado, Kaori."

"Está bien. Yo fui la que exageró. No te preocupes por eso."



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
SERIFERETA SKETCHBOOK DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

Shizuku se disculpó, ya que su grito inicial había sido la causa de todo esto. Dio un suspiro de alivio cuando Kaori la perdonó. Luego, pensando en todo lo que había visto recientemente, amplió su pregunta anterior.

"De todos modos, Kaori, ¿estás segura de que estás bien? Te has sentido diferente últimamente. Sigues meditando sobre algo... y a veces se siente como si no estuvieras allí, ¿como si estuvieras mirando algo lejano a la distancia... o sólo estoy imaginando cosas?"

"¿Eh? ¿En serio? Aunque no siento que sea diferente..."

"Ya veo..."

¿Es sólo mi imaginación entonces? Shizuku ladeó la cabeza, confundida, pero si Kaori insistía en que estaba bien, Shizuku se dijo a si misma que no había razón para dudar de ella.

Pero antes de que pudiera decir algo, Kaori de repente recordó algo y dejó caer su puño en la palma de su mano.

"Ah, pero a veces me siento rara."

"¿Rara cómo?"

"No estoy muy segura de cómo explicarlo, pero..."

Ella inclinó la cabeza y miró a su alrededor por un momento... entonces su cara de repente se quedó en blanco. Su rostro estaba completamente desprovisto de expresión, como si acabara de convertirse en un robot de algún tipo.

"Es como si alguien hubiera robado algo importante para mí... ¿sabes?"

"¿K-Kaori? Umm ¿Kaori-san?"

"Fufufu, ¿no es gracioso? Fufufu."

"¡Kaori! ¡Lo siento! No te preguntaré más cosas raras, así que vuelve con nosotros, ¡por favor!"



JabraScan
RexScan

ありふれた職業で
BEIFERETA SKONUGVOD DE SERVICIOS
世界最強

Traducción
Morlan

Aunque se estaba riendo, su expresión permaneció en blanco, e incluso su risa sonaba monótona. ¡Pasando, no puede ser! Shizuku estaba tan sorprendida que sus pensamientos se convirtieron en un revoltijo incomprendible, e intentó devolver a Kaori a su estado normal.

No tenía forma de saber la causa de las extrañas acciones de su mejor amiga se debía a un chico de pelo blanco con un parche en el ojo coqueteando con una princesa vampiro a miles de kilómetros de distancia, y solo podía abofetear ligeramente las mejillas de Kaori.





JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Hey Shizuku-chan, ¿por qué estás abofeteando mi mejilla? Basta ya".

"Finalmente has vuelto con nosotros, Kaori. Gracias a Dios."

El hechizo pasó tan rápido como había llegado, y Shizuku suspiró aliviada mientras Kaori volvía a la normalidad. Shizuku no podía decir cómo o porque, pero parecía que Kaori estaba reaccionando a algunos eventos desagradables que habían ocurrido lejos. Tampoco sabía cómo lo sabía, pero estaba preocupada porque Kaori se estaba acercando gradualmente al lado oscuro.

Este era un mundo diferente. Si la magia y los monstruos e incluso los dioses podían existir, no había razón para que los poderes psíquicos extraños no pudieran... Probablemente. Shizuku intentó convencerse de que ese era el caso. Incluso si no entendía del todo la razón, su trabajo era asegurarse de que Kaori volviese a sus cabales antes de convertirse en Kaori oscura para siempre.

Mientras Shizuku tomaba esa resolución, Kouki se detuvo repentinamente unos pasos por delante.

"Estén en guardia, todos. Hay algo más adelante. Puedo sentirlo. Pero sólo hay uno".

"¿Quieres que vaya a explorar?"

"Sólo hay uno de ellos, ¿verdad? Entonces no necesitamos molestartos en explorar. Apresurémonos y masacrámolo".

Normalmente, cuando se encontraban con enemigos que aún no los habían visto, enviaban a Kousuke a evaluar las habilidades de los monstruos. De ahí por qué Kousuke se ofreció a ir de forma preventiva, pero Ryutarou apretó los puños y sugirió que lucharán en su lugar.

Cuando se encontraban con grupos pequeños o monstruos solitarios, el grupo a menudo decidía luchar sin molestarte en explorar. Por eso Kouki decidió adoptar el plan de Ryutarou esta vez, y avanzar.

Continuaron por el oscuro pasillo durante unos segundos más antes de que se dieran cuenta...



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"¿Eso es... una persona?" Kouki murmuró sorprendido, y los ojos de todos los demás giraron mientras veían lo que les esperaba. La figura del frente parecía humana. Aunque parecía que la mitad inferior de su cuerpo había sido atrapada dentro de la pared. Largas protuberancias cubrían su cara, haciendo imposible distinguir sus rasgos o si siquiera estaban con vida o no. Sin embargo, su pequeño cuerpo sugería que era una niña.

"O-Oh no. ¡Tenemos que ayudarle!"

"¡Espera, Kouki!"

Pensando que podría ser una aventurera que había sido secuestrada por monstruos, o atrapada en alguna trampa que les había teletransportado más abajo, Kouki corrió hacia allí. Shizuku trató de detenerlo, pero las altas estadísticas de Kouki lo hicieron demasiado rápido.

"¿¡Estás bien!?" Gritó Kouki mientras extendió una mano hacia delante. Un segundo después, los pies de Kouki se hundieron en el suelo. Apenas se las arregló para mantener el equilibrio y evitar plantar cara. Cuando miró hacia abajo vio que el suelo, que había estado duro hacía unos segundos, se había convertido en un turbio pantano, y estaba chupando lentamente sus piernas contra el suelo. El barro frente a Kouki se levantó y formó la forma áspera de un humano. Era una muñeca de barro con forma de persona... En otras palabras, un Golem de arcilla. Más Golems de arcilla se levantaron alrededor de Kouki, que estaba luchando por liberarse. Ellos moldearon sus brazos en formas de guadaña y los movieron hacia él.

"¡Kuh!" Kouki rápidamente envolvió su espada en maná y la giró en círculo. Cuando su brazo derecho no pudo estirarse más, rápidamente cambió su espada a su izquierda y continuó el arco. Esta era una de las técnicas al estilo Yaegashi que había aprendido en su dojo, **[Luna Blanca]**. Sin embargo, a mitad del círculo, tropezó.

"¿S-Shizuku?" La razón por la que la había cagado a pesar de practicar este golpe cientos de veces fue porque el gólem que tenía delante tenía la cara de Shizuku. Más precisamente, había moldeado su cara para que se pareciese a la de Shizuku. Como el resto de su cuerpo seguía siendo el de un gólem, solo tuvo que echar un vistazo para darse cuenta de que su oponente no era Shizuku. Pero ver a su amiga de la infancia aparecer repentinamente en el camino de su golpe fue suficiente para romper su concentración por una fracción de segundo. En cierto modo, era natural que dudara un poco.

Pero natural o no, esa vacilación habría resultado fatal, en circunstancias normales.

"¡Hah!"



"¡[Grilletes Divinos]!"

Los golems a la derecha de Kouki fueron cortados por un tajo más rápido que la luz, mientras que los de su izquierda estaban encadenados por cadenas de luz púrpura. Los gólems rápidamente intentaron disolverse de nuevo en el barro para liberarse, pero fueron cortados por la mitad por otro tajo de espada. Este era el siguiente nivel de la técnica que Kouki había usado, **[Luna Blanca Ondulada]**. La que les había cortado era, por supuesto, Shizuku.

"¿Estás bien, Kouki?"

"Estoy bien. ¡Lo siento, y gracias!"

Kaori usó sus Divinas Grilletes para sacar a Kouki del pantano. Más golems empezaron a brotar, rodeando no sólo el grupo de Kouki, sino también las unidades de Hiyama y Nagayama.

Estaban usando sus habilidades de transformación facial y sus afiladas guadañas para presionar a los estudiantes hacia atrás.

¡Maldita sea, no tienen fin! ¿Cómo se supone que vamos a vencer a estas cosas?"

"¡Incluso si cortamos uno, sólo se transforman!"

Ryutarou derribó a uno de ellos con un buen empujón, pero se disolvió en un montón de barro y se transformó. A los otros estudiantes no les iba mejor.

Kouki estaba corriendo por ahí ayudando a quien estaba en problemas, pero eso era solo una medida temporal. Mientras reflexionaba sobre cómo salir de este punto muerto, vio a Shizuku acercándose a él. Esta vez estaba seguro de que no era un golem. También se parecía a Shizuku de cuello para abajo. Esperando aprovechar la sabiduría de Shizuku, empezó a abrirse camino a través de los golems hacia ella también.

Pero al acercarse, notó algo. La persona que originalmente había quedado atrapada en el muro ya no estaba allí. Deberían haber estado justo detrás de Shizuku. De repente sintió que le corrían escalofríos por la columna vertebral. ¿Dónde estaba ella? Miró apresuradamente por la zona.



"¡Shizuku, cuidado! ¡Quien sea que estuviera atrapado en la pared ya no está ahí! Podrían estar escondiéndose..."

"¡Idiota, están justo delante de ti!"

De repente, alguien lo agarró por la nuca y lo arrojó hacia atrás. Una ráfaga de viento pasó por su cara un instante después. Tosiendo, levantó la vista. Frente a él había algo que se parecía exactamente a Shizuku, pero que tenía una espada larga por brazo derecho. Algunos cabellos de Kouki cayeron al suelo. Apenas había evitado ser decapitado.

"Parece que esa cosa es su jefe. Parece que puede imitar los tipos de cuerpo de la gente e incluso la ropa". Kouki escuchó la tranquila voz de Shizuku justo detrás de él. Mirando hacia atrás, vio exactamente la misma Shizuku, excepto que esta tenía un brazo derecho normal. Como había dicho Shizuku, el gólem que había salido de la muralla parecía ser su líder.

El jefe Gólem de arcilla también transformó su brazo izquierdo en una espada y atacó.

"¡No caeré en eso una tercera vez!"

Las dos espadas se abalanzaron sobre él en un arco sinuoso, casi como si fuesen látigos. Paró a uno con su espada y esquivó al otro. Trató de cerrar la distancia entre ellos, pero el gólem invocó guadañas hechas de barro y se las arrojó. El aluvión de guadañas seguía llegando, forzando a Kouki a retroceder. No importando cuántos de ellos haya eliminado, el golem sólo creó más.

La única ventaja es que estaban todas hechas de barro, así que mientras las guadañas eran mortales, eran fácilmente desgarradas. Así que incluso los golpes débiles podían eliminarlos, siempre y cuando aterrizaran. Pero como sus alrededores estaban llenos de barro, los golems tenían una cantidad casi infinita de recursos con los que trabajar. De ahí por qué Kouki tenía las manos ocupadas defendiéndose de la embestida del jefe Golem. Los otros estudiantes también estaban siendo presionados por los Golems.

Justo en el momento en que Kouki estaba debatiendo usando su habilidad [Romper El Límite] para hacerlos volar a todos a la vez, alguien saltó detrás del golem del jefe. Los labios de Kouki se acurrucaron en una sonrisa.



¡Sabía que podías hacerlo, Shizuku! Cuento contigo! Entendido. Tuvieron una breve conversación con un simple intercambio de miradas. Shizuku había usado su alardeada velocidad para dar vueltas detrás del golem. Ella cortó los golems que protegían al jefe golem con un solo golpe de su espada, su característica cola de caballo balanceándose de lado a lado. Volvió a envainar su espada y saltó hacia el jefe golem con una velocidad espantosa.

En un instante, el golem cambió de aspecto. En la de Kaori.

"Ah." Shizuku emitió un silencioso grito sofocado. La cosa delante de ella era un monstruo. Ella lo entendió. Al menos en su cabeza. Pero no era lo suficientemente madura para poder aceptarlo de inmediato. Y los instintos de una persona siempre actuaban más rápido que sus pensamientos. Para matar al golem, tendría que cortar la cara de su mejor amiga en dos.

"¡Aaaaaaaaaah!"

Kouki no podía decir si eso era un grito de angustia, o un grito para ponerse nerviosa. De cualquier manera, fue gracias a ello que logró superar su vacilación y soltar su tajo más rápido, la técnica al estilo de Yaegashi, **[Dragón Naciente]**. Normalmente el ataque iba seguido de una patada de salto y un rematador con la vaina, pero la continuación era innecesaria en este caso.

Se formó una grieta en la base del golem y rápidamente se elevó, como un dragón en ascenso. Un segundo después hubo un ruido de chasquido, y el golem fue partido limpiamente en dos, junto con la piedra de maná dentro de él. El golem se derrumbó en un charco de barro, las dos mitades de su piedra de maná cayendo en sus restos con un golpe. Al mismo tiempo, los otros golems también se desmoronaron.

"¡Buen trabajo, Shizuku!" Kouki soltó un eufórico grito mientras corría hacia Shizuku. Shizuku sonrió y respondió en un tono bastante alegre y emocionado, y luego Kouki se giró para felicitar a Ryutarou y a los demás, mientras Shizuku miraba sus palmas. Algo del barro del Golem de arcilla estaba manchado en ellos. Se arrugó las cejas y rápidamente se la limpió. Sin embargo, incluso después de tener las manos limpias, la expresión de Shizuku seguía siendo sombría.

"Shizuku."

"¿Eh?"



La voz de Kouki sacó a Shizuku de sus pensamientos. Ella dio una respuesta distraída; todos sus instintos le gritaban que la muerte se acercaba por detrás. Se dio la vuelta y vio una enorme araña colgando del techo. Sus ocho ojos rojos estaban fijos en ella, y algo de fluido de aspecto venenoso goteaba de sus patas con garras, que estaban listas para saltar.

Alguien dio un grito ahogado. Este fue el precio que pagaron por bajar la guardia por un segundo. Esa era la dura realidad del laberinto. Aquellos que se enfrentaban a sus profundidades caminaban de la mano con la muerte. Y la mayoría de las veces, la muerte se lo merecía. Ese era el tipo de lugar en el que estaban.

"¡[Atadura Cuchillas de la Luz]!"

Afortunadamente para los estudiantes, la muerte ya había llenado el día. Antes de que sus envenenadas garras pudieran hundirse en la carne de Shizuku, cruces de luz de amatista atravesaron el cuerpo de la araña, soplándola hacia la pared y fijándola en su lugar. Como se trataba de un hechizo de atadura y no ofensivo, la araña no sufrió tanto daño, pero el impacto de ser golpeada contra la pared todavía la confundió por un instante.

Shizuku había evitado el abrazo de la muerte por un pelo, salvada por la magia de su mejor amiga. Junto a Kaori, Suza había empezado rápidamente a cantar un hechizo de barrera, pero se detuvo a mitad de camino.

"K-Kaorin, ¿cómo te volviste tan rápida...?" dijo ella, con una expresión de aturdimiento en su cara.

"Kaori... gracias. Me acabas de salvar..." Antes de que Shizuku terminara de darle las gracias, Kaori empezó a caminar enérgicamente hacia la araña. Por alguna razón, la frase "Deja dormir a los perros" pasó por su mente, y Shizuku se quedó en silencio. Incluso Kouki estaba un poco abrumado por la actitud de Kaori.

Se detuvo frente a la araña y levantó su bastón, invocando sus cadenas de atadura. Mucho más de lo que ella normalmente llamaba. Las cadenas brotaban de las paredes, del suelo e incluso del techo. Se enrollaron alrededor de la araña, arrancándola de la pared, dejándola suspendida en el aire. Luego lo enrollaron una y otra vez, hasta que quedó envuelto en una esfera de brillantes cadenas.

"U-Umm, ¿Kaori?" Gritó nerviosamente Shizuku. Aunque el miedo a la muerte ya había pasado, Shizuku podía sentir como se le ponía la piel de gallina.



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

Kaori empezó a encoger la bola de cadenas, causando unos inquietantes crujidos de la araña antes de girarse lentamente para enfrentarse a Shizuku.

Detrás de ella había algo que sólo podía describirse como un demonio. Una fantasma vestida de blanco puro, con una horrible máscara en la cara.

"¡Es la máscara del demonio!" Shizuku finalmente se dio cuenta de la verdadera naturaleza de las terroríficas ilusiones que había estado viendo. Incluso Kouki soltó un asustado chillido mientras daba un vacilante paso hacia atrás.

"¿K-Kaori? ¿Kaori-san? Umm, detrás de ti..."

"Fufu, ¿qué pasa Shizuku-chan? Normalmente me llamas por mi nombre de pila. Fufufu... Qué raro. Parece como si una coneja ladróna me hubiera robado algo muy importante. ¿Me pregunto por qué?"

¡La rara cosa aquí eres tú! Aunque no es que Shizuku pudiera decir eso en voz alta. La cosa fantasma-demonio tras Kaori había sacado una inmensa espada de algún lado y la estaba golpeando amenazadoramente en su hombro. *¿Qué clase de maldición tiene?* Shizuku se acunó en su cabeza, desesperada por el estado de su mejor amiga. No tenía forma de saber que a miles de kilómetros de distancia un niño de pelo blanco con un parche en el ojo estaba siendo besado hasta la muerte por una coneja inútil después de ser salvada de ahogarse.

Kaori finalmente recobró el sentido unos segundos después, y para entonces la araña era poco más que una bola aplastada de caca. Después de asegurarse de que estaba bien, el grupo se dirigió al laberinto. Mientras continuaban, Shizuku tuvo que lidiar con Kaori siendo poseída varias veces.

"Este estrés me va a dejar calva..." Sus preocupaciones por su pelo se desvanecieron en el laberinto, como las vidas de muchos aventureros desafortunados que habían venido antes que ella. Si un salvador aparecería o no relevrarla de su deber de cuidar a los demás y de sus preocupaciones sobre la calvicie... sólo Dios lo sabía.

* * *

Hajime condujo a [Brise] aún más rápido de lo que lo había hecho en el camino de regreso. Debido a que iba más rápido de lo que sus neumáticos alisadores de carretera podían hacer



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

funcionar su magia, Tio, que estaba atado al techo, y Atsushi y los chicos, que estaban sentados en la parte de atrás, fueron sacudidos como muñecos de trapo.

"N-Nagumooo, ¿no puedes conducir un poco más despacio?"

"¡Voy a caer, voy a caer, voy a caer!"

"¡Noboru! Ya voy, no... ¡Blagh mi lengua, me mordí la lengua!"

"Haaah... Oh, cómo me duelen mis heridas. Mas... Ejem, más.... Ejem... Por favor, déjame entrar." Atsushi se aferraba a la ventana trasera, Noboru ya estaba medio fuera del camión, y Akito se las había arreglado para morderse la lengua mientras intentaba atraerle de vuelta, y ahora se retorcía de dolor. Mientras tanto, Tio se retorcía en éxtasis mientras cada golpe se clavaba en sus heridas, pidiendo ayuda en un tono monótono que no engañaba a nadie. Si este hubiese sido su mundo, Hajime habría sido arrestado, pero no lo fue, así que no le importó.

A medio camino de Ur, Hajime vio a los caballeros guardianes de Aiko cabalgando con fuerza en su dirección. Estaban todos completamente blindados. Usando su [Visión lejana], Hajime pudo distinguir fácilmente a David, que corría hacia delante con una expresión feroz en la cara, y a Chase, que luchaba por seguirle el ritmo.

Unos minutos más tarde, los caballeros vieron un objeto negro gigante corriendo hacia ellos. Desde su perspectiva, el camión de Hajime parecía una especie de monstruo. Rápidamente sacaron sus armas y se pusieron en formación. Su rápida respuesta, incluso ante una amenaza desconocida, demostró lo bien que habían entrenado.

A Hajime honestamente no le habría importado pasar a través de ellos. Sus ataques no tenían ninguna esperanza de arañar a [Brise]. Sin embargo, dudaba de que Aiko sintiese lo mismo, y sería un problema si Tio o Atsushi y los demás salían heridos mientras pasaba, por lo que abrió el techo del camión y empezó a gritar y a agitar sus brazos salvajemente para llamar su atención.

David estaba a punto de empezar a hacer caer magia sobre el camión cuando vio salir algo que parecía claramente humano. Entrecerró los ojos, intentando ver más detalles.

Normalmente, David habría seguido adelante con el ataque de todos modos, pero algo le hizo dudar. Su devoción por Aiko le había dado un extraño sexto sentido a la hora de detectar su presencia. Levantó el brazo y dio la señal para que sus hombres se retiraran. Sus hombres lo



miraron con recelo, pero luego abrieron los ojos de par en par, sorprendidos al acercarse el camión y escucharon quién gritaba desde su interior. David murmuró: "¿Aiko?", con una expresión de incredulidad en su cara.

Por un segundo los caballeros se aterrorizaron porque un monstruo horrible se había comido a Aiko, pero luego la vieron saludarles frenéticamente, gritándoles.

"¡David-saaaan, soy yo! ¡Por favor, no nos ataquen!" La alegría se extendió entre los caballeros al darse cuenta de que Aiko estaba a salvo. Es cierto que todavía sospechaban del extraño objeto negro en el que estaba, pero entendieron que no era una amenaza inmediata.

David se alegró un poco mientras abría los brazos, como si invitara a Aiko a saltar sobre ellos. Siguiendo su ejemplo, Chase y los otros caballeros también extendieron sus brazos.

Hajime miró con asco mientras miraba al séquito de caballeros que estaban allí en fila, sus brazos extendidos a ambos lados, obvias expresiones de éxtasis en sus caras. Aiko había estado segura de que se detendría delante de David y de los demás, pero su actitud le molestó tanto que aceleró al acercarse.

Los caballeros miraron inexpresivamente al camión que aceleraba rápidamente durante un segundo antes de apartarse apresuradamente del camino.

Hajime cabalgó despiadadamente a [Brise] junto a los caballeros dispersos. Los caballeros miraron, sus sonrisas aún congeladas en sus caras, mientras la cosa negra se alejaba a toda velocidad, el grito de interrogación de Aiko se desvaneció en la distancia.

Luego gritaron "Aikooooooooo" como un grupo de amantes abandonados, y persiguieron a [Brise].

"Nagumo-kun, ¿por qué hiciste eso?" Aiko gritó furiosamente a Hajime.

"Había una buena razón para no parar, Sensei. Si hubiéramos parado, tendríamos que explicar qué pasó, para lo cual no tenemos tiempo. Tenemos que explicar toda una vez que lleguemos a la ciudad, así que preferiría no perder el tiempo haciéndolo dos veces".



JabraScan
RexScan



Traducción
Morlan

"Bueno, supongo que es verdad..." Seguía sin estar contenta, pero considerando lo rápido que conducía Hajime, tenía que admitir que habrían perdido mucho tiempo deteniéndose por los caballeros.

Yue, que había vuelto a su posición habitual junto a Hajime, se inclinó para susurrarle al oído.

"... ¿La verdadera razón?"

"Esos caballeros sonrientes me estaban asustando."

"Mmm, de acuerdo."

Por cierto, Tio había estado gimiendo de éxtasis en el tejado justo detrás de Aiko durante todo ese intercambio, pero tanto Aiko como los caballeros habían fingido no verla. Yue había recibido una gran commoción al enterarse de la verdadera naturaleza de Tio. Suficiente para que murmurara "...¿Es realmente un dragón?" Ella ya había tenido dudas cuando Tio se había transformado de nuevo a su ser humano, pero después de ver cómo Tio se puso a sufrir, sus ilusiones de que todos los dragones eran dignos y sabios se hicieron añicos.